

Официален вестник

L 232

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 51
30 август 2008 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 852/2008 на Комисията от 29 август 2008 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 1

★ Регламент (ЕО) № 853/2008 на Комисията от 18 август 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1580/2007 по отношение на праговете нива на допълнителните мита за ябълки и домати 3

★ Регламент (ЕО) № 854/2008 на Комисията от 29 август 2008 година за въвеждане на извънредни мерки по отношение на лицензиите за износ на свинско месо 5

Регламент (ЕО) № 855/2008 на Комисията от 29 август 2008 година относно определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури приложими от 1 септември 2008 година 7

II *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

РЕШЕНИЯ

Комисия

2008/694/ЕО:

★ Решение на Комисията от 18 август 2008 година относно финансовото участие на Общността за 2008 г., предоставено за изследване в областта на превоза на животни 10

2008/695/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 29 август 2008 година за обявяване започването на дейността на Регионалния консултативен съвет за Средиземно море в рамките на Общата политика в областта на рибарството 12

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Правило № 58 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ/ООН) — Единни разпоредби относно одобряването на: I. Задни нискоразположени защитни устройства (ЗНЗУ), II. Превозни средства по отношение на монтиране на ЗНЗУ от одобрен тип, III. Превозни средства по отношение на тяхната задна нискоразположена защита (ЗНЗ) 13



I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 852/2008 НА КОМИСИЯТА

от 29 август 2008 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 30 август 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 август 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 510/2008 на Комисията (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 61).

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 590/2008 (ОВ L 163, 24.6.2008 г., стр. 24).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MK	23,3
	ZZ	23,3
0707 00 05	JO	162,5
	MK	21,6
	TR	128,2
	ZZ	104,1
0709 90 70	TR	99,6
	ZZ	99,6
0805 50 10	AR	60,1
	CL	65,6
	UY	66,2
	ZA	63,5
	ZZ	63,9
0806 10 10	EG	190,0
	TR	157,4
	ZZ	173,7
0808 10 80	AR	89,1
	BR	95,9
	CL	87,5
	CN	78,0
	NZ	107,7
	US	93,3
	ZA	79,9
	ZZ	90,2
	0808 20 50	AR
CN		53,0
TR		145,5
ZA		91,9
ZZ		103,5
0809 30	TR	140,5
	ZZ	140,5
0809 40 05	IL	129,9
	MK	62,1
	TR	107,3
	XS	62,1
	ZZ	90,4

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 853/2008 НА КОМИСИЯТА**от 18 август 2008 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1580/2007 по отношение на праговете нива на допълнителните мита за ябълки и домати**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 143, буква б) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾ предвижда наблюдение на вноса на продуктите, изброени в приложение XVII към него. Това наблюдение се извършва съгласно правилата, предвидени в член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽³⁾.
- (2) За целите на член 5, параграф 4 от Споразумението за селското стопанство ⁽⁴⁾, сключено в рамките на много-

странните търговски преговори от Уругвайския кръг, и въз основа на последните получени данни за 2005, 2006 и 2007 г., праговете нива на допълнителните мита за ябълки и домати следва да се коригират.

- (3) Поради това Регламент (ЕО) № 1580/2007 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1580/2007 се заменя с текста, даден в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 септември 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 август 2008 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 510/2008 на Комисията (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 61).

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 590/2008 (ОВ L 163, 24.6.2008 г., стр. 24).

⁽³⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 214/2007 (ОВ L 62, 1.3.2007 г., стр. 6).

⁽⁴⁾ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 22.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСНИ МИТА: ДЯЛ IV, ГЛАВА II, РАЗДЕЛ 2

Без да се засягат правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, описанието на стоката се разглежда като имащо само указателно значение. Приложното поле на допълнителните мита за целите на настоящото приложение е определено от обхвата на кодовете по КН, такива, каквито са в момента на приемането на настоящия регламент.

Пореден номер	Код по КН	Описание	Срок на прилагане	Прагови нива (в тонове)
78.0015	0702 00 00	Домати	— От 1 октомври до 31 май	594 495
78.0020			— От 1 юни до 30 септември	108 775
78.0065	0707 00 05	Краставици	— От 1 май до 31 октомври	70 873
78.0075			— От 1 ноември до 30 април	46 491
78.0085	0709 90 80	Артишок	— От 1 ноември до 30 юни	19 799
78.0100	0709 90 70	Тиквички	— От 1 януари до 31 декември	117 360
78.0110	0805 10 20	Портокали	— От 1 декември до 31 май	454 253
78.0120	0805 20 10	Клементини	— От 1 ноември до края на февруари	606 155
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); wilkings и подобни цитрусови хибриди	— От 1 ноември до края на февруари	104 626
78.0155	0805 50 10	Лимони	— От 1 юни до 31 декември	335 545
78.0160			— От 1 януари до 31 май	64 453
78.0170	0806 10 10	Трапезно грозде	— От 21 юли до 20 ноември	89 754
78.0175	0808 10 80	Ябълки	— От 1 януари до 31 август	875 884
78.0180			— От 1 септември до 31 декември	106 430
78.0220	0808 20 50	Круши	— От 1 януари до 30 април	257 029
78.0235			— От 1 юли до 31 декември	37 083
78.0250	0809 10 00	Кайсии	— От 1 юни до 31 юли	4 199
78.0265	0809 20 95	Череша, различни от вишни	— От 21 май до 10 август	151 059
78.0270	0809 30	Праскови, включително праскови без мъх	— От 11 юни до 30 септември	39 144
78.0280	0809 40 05	Сливи	— От 11 юни до 30 септември	7 658“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 854/2008 НА КОМИСИЯТА

от 29 август 2008 година

за въвеждане на извънредни мерки по отношение на лицензиите за износ на свинско месо

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 161, параграф 3 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1518/2003 на Комисията от 28 август 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на свинското месо ⁽²⁾ се предвижда, че лицензиите за износ важат за срок от 90 дни от издаването им.
- (2) В член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопанските продукти ⁽³⁾ се предвижда, че лицензията за внос или износ представлява упълномощаване и поражда задължение в съответствие с нея да се извърши внос или износ на установеното количество от съответните продукти или стоки през периода на нейната валидност, освен в случай на непреодолима сила.
- (3) В съответствие с член 31 и член 34, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008 когато не е изпълнено задължението за внос или износ, гаранцията се задържа в размер, равен на разликата между 95 % от количеството, посочено в лицензията или сертификата, и действително внесеното или изнесено количество.
- (4) Руските ветеринарни органи уведомиха Комисията за предприятия от тях здравни мерки по отношение на продуктите на някои предприятия за месо в Общността, считано от 25 април 2008 г. Тези здравни мерки бяха

въведени, след като в месни продукти бяха открити определени остатъчни вещества от антибиотици, които според компетентните руски органи не са допустими.

- (5) Здравните мерки се отразиха отрицателно на възможностите за износ на свинско месо при условията на Регламент (ЕО) № 1518/2003 и впоследствие сериозно засегнаха дейността на съответните износители и възможността те своевременно да изпълнят задълженията си по отношение на правилата на Общността.
- (6) Във връзка с това, за да бъде ограничено неблагоприятното въздействие върху износителите, е необходимо при определени условия да се предвиди дерогация от Регламент (ЕО) № 1518/2003, като валидността на лицензиите за износ се удължи със 120 дни, а по молба на заинтересованите страни и съгласно член 40 от Регламент (ЕО) № 376/2008 гаранцията да се освобождава от държавите-членки предвид конкретните обстоятелства във всеки отделен случай.
- (7) Извънредните мерки, предложени в настоящия регламент, се прилагат само за лицензиите за износ, които са били валидни през поне един ден в периода от 25 април 2008 г. до 7 май 2008 г. До 2 май 2008 г. всички износители на свинско месо е трябвало вече да са били запознати с практическите трудности, свързани с износа за Русия.
- (8) В деня на влизане в сила на настоящия регламент валидността на част от лицензиите за износ, които са били валидни през поне един ден в периода от 25 април 2008 г. до 7 май 2008 г., вече ще е изтекла. За осигуряване на равно третиране на заинтересованите страни е необходимо да се предвидят разпоредби за ретроактивно прилагане за всички лицензии, валидни през този период.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. За лицензиите за износ, издадени в съответствие с член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1518/2003, които са били валидни през поне един ден в периода от 25 април 2008 г. до 7 май 2008 г.:

- а) чрез дерогация от член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1518/2003 срокът на валидност на лицензиите се удължава със 120 дни;

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 510/2008 на Комисията (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 61).

⁽²⁾ ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1713/2006 (ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11).

⁽³⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 514/2008 (ОВ L 150, 10.6.2008 г., стр. 7).

б) съгласно член 40 от Регламент (ЕО) № 376/2008 по молба на заинтересованите страни, внесена не по-късно от 30 ноември 2008 г., лицензиите за износ се отменят, а гаранциите пропорционално се освобождават от компетентните органи на държавите-членки.

2. Мярката, предвидена в параграф 1, буква б), се прилага само в случай че износителят се позове на правилата, наложени от трета държава, считани съгласно членове 39 и 40 от Регламент (ЕО) № 376/2008 от компетентните органи на съответната държава-членка за непреодолима сила. Изно-

сителят трябва да покаже в степен, достатъчно удовлетворителна за компетентните органи, че не е в състояние да извърши износ поради въвеждането на здравни мерки от руските органи и че умерено предпазлив търговец не би могъл да предвиди въвеждането на тези мерки по времето, когато е кандидатствал за лицензия за износ.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 август 2008 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 855/2008 НА КОМИСИЯТА**от 29 август 2008 година****относно определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури приложими от 1 септември 2008 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент № 1249/96 на Комисията от 28 юни 1996 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета по отношение на вносните мита в сектора на зърнените култури ⁽²⁾ и по-специално член 2, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предвижда, че за продукти, включени в кодове по КН 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (висококачествена мека пшеница), 1002, ex 1005, с изключение на хибридни семена, и ex 1007, с изключение на хибриди за посев, вносното мито се равнява на интервенционната цена, валидна за тези продукти при вноса и увеличена с 55 %, минус вносната цена CIF, приложима за съответната доставка. Това мито обаче не може да надхвърля размера на митото в Общата митническа тарифа.
- (2) В член 136, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предвижда, че за целите на изчисляване на вносното мито, посочено в параграф 1 от същия член, се определят периодично представителни цени CIF за разглежданите продукти.

(3) Съгласно член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96, цената, която трябва да се използва за изчисляване на вносното мито върху продукти от кодове по КН 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (висококачествена мека пшеница), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 и 1007 00 90, е средната от ежедневните представителни цени CIF, определени по метода, посочен в член 4 от същия регламент.

(4) Необходимо е да се определят вносни мита за периода, започващ от 1 септември 2008 г., които да са приложими до влизането в сила на ново определяне,

(5) В същото време, съгласно Регламент (ЕО) № 608/2008 на Комисията от 26 юни 2008 г. относно временно спиране на митата върху вноса на някои зърнени култури в рамките на пазарната 2008/2009 ⁽³⁾, се спира прилагането на някои мита, определени от настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

От 1 септември 2008 г. вносните мита в сектора на зърнените култури, посочени в член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се определят в приложение I към настоящия регламент на основата на елементи, изложени в приложение II.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 30 август 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 август 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 510/2008 на Комисията (ОВ L 149, 7.6.2008 г., стр. 61).

⁽²⁾ ОВ L 161, 29.6.1996 г., стр. 125. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1816/2005 (ОВ L 292, 8.11.2005 г., стр. 5).

⁽³⁾ ОВ L 166, 27.6.2008 г., стр. 19.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вносни мита за продуктите, посочени в член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, приложими от 1 септември 2008 година

Код по КН	Описание на стоките	Вносно мито ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ПШЕНИЦА твърда висококачествена	0,00 ⁽²⁾
	със средно качество	0,00 ⁽²⁾
	с ниско качество	0,00 ⁽²⁾
1001 90 91	ПШЕНИЦА мека, за посев	0,00
ex 1001 90 99	ПШЕНИЦА мека висококачествена, различна от тази за посев	0,00 ⁽²⁾
1002 00 00	РЪЖ	0,00 ⁽²⁾
1005 10 90	ЦАРЕВИЦА за посев, различна от хибридна	0,00
1005 90 00	ЦАРЕВИЦА, различна от тази за посев ⁽³⁾	0,00 ⁽²⁾
1007 00 90	СОРГО на зърна, различно от хибрид за посев	0,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ За стоките, пристигащи в Общността през Атлантическия океан или през Суецкия канал, вносителят може, прилагайки член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/96, да се ползва от намаление на митата със:

- 3 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Средиземно море,
- 2 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Дания, Естония, Ирландия, Литва, Латвия, Полша, Финландия, Швеция, Обединеното кралство или на атлантическия бряг на Иберийския полуостров.

⁽²⁾ Съгласно Регламент (ЕО) № 608/2008 прилагането на това мито се отменя.

⁽³⁾ Вносителят може да ползва фиксирано намаление от 24 EUR/t, когато са изпълнени условията, установени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1249/96.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Елементи за изчисляване на митата, определени в приложение I

15.8.2008-28.8.2008

1. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

(EUR/t)

	Мека пшеница ⁽¹⁾	Царевица	Твърда пшеница, висококачествена	Твърда пшеница със средно качество ⁽²⁾	Твърда пшеница с ниско качество ⁽³⁾	Ечемик
Борса	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Котировка	242,14	152,54	—	—	—	—
Цена САФ САЩ	—	—	322,04	312,04	292,04	129,59
Премия за Залива	—	14,84	—	—	—	—
Премия за Големите езера	9,89	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Позитивна премия от 14 EUR/t инкорпорирано (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽²⁾ Негативна премия от 10 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽³⁾ Негативна премия от 30 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).

2. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

Разходи за навло: Мексикански залив–Ротердам: 38,41 EUR/t

Разходи за навло: Големите езера–Ротердам: 36,00 EUR/t

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 18 август 2008 година

относно финансовото участие на Общността за 2008 г., предоставено за изследване в областта на
превоза на животни

(2008/694/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 90/424/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно разходите във ветеринарната област ⁽¹⁾, и по-специално член 17 от него,

като има предвид че:

- (1) С Решение 90/424/ЕИО се определят процедурите за финансовото участие на Общността при изпълнението на конкретни ветеринарни мерки.
- (2) По-специално, Комисията може да се възползва от резултатите от проучвания, необходими за развитието на ветеринарното законодателство на Общността в областта на хуманното отношение към животните.
- (3) Проучвания, оценки на въздействието и други оценки в областта на здравето на животните, хуманното отношение към животните и безопасността на храните също така ще подкрепят дейностите, определени в Плана за действие на Общността за защита и хуманно отношение към животните 2006—2010 г. ⁽²⁾.

(4) В плана за действие са определени няколко области на действие, и по-специално обновяването на съществуващите минимални стандарти за защита и хуманно отношение към животните и въвеждането на стандартизирани показатели за хуманно отношение към животните. Що се отнася до превоза на животни, мнението на научни експерти показва, че са необходими нови целесъобразни правила относно времето на превоз и плътността на товарене.

(5) С цел да се извърши оценка на въздействието и, по-конкретно, с цел да се прецени въздействието, което вероятно ще окаже изменението на Регламент (ЕО) № 1/2005 от 22 декември 2004 г. относно защитата на животните по време на транспортиране и свързаните с това операции и за изменение на Директиви 64/432/ЕИО и 93/119/ЕО и Регламент (ЕО) № 1255/97 ⁽³⁾ върху хуманното отношение към животните и тяхното здраве, общественото здраве, както и икономическото, социалното, екологичното и административното въздействие във връзка с продължителността на пътуването и минимално необходимите пространства, се налага провеждането на проучване.

(6) Следователно е целесъобразно за 2008 г. Общността да финансира проучване, което да оцени различните стратегически възможности, свързани с установени варианти във връзка с продължителността на пътуването и минимално необходимите пространства за превозваните животни, и въздействие на тези възможности върху хуманното отношение към животните и тяхното здраве, общественото здраве, както и икономическото, социалното, екологичното и административното им въздействие. Следва да се определи максималната сума, която да бъде отпусната за тази дейност.

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 19. Решение, последно изменено с Решение 2006/965/ЕО на Съвета (ОВ L 397, 30.12.2006 г., стр. 22).

⁽²⁾ Съобщение на Комисията до Европейския парламент и до Съвета относно План за действие на Общността за защита и хуманно отношение към животните 2006—2010 г., COM(2006) 13 окончателен.

⁽³⁾ ОВ L 3, 5.1.2005 г., стр. 1.

- (7) Дейността ще се извърши посредством сключване на договор за услуга, в съответствие с процедурите по възлагане на поръчки за процедури на договаряне, както е посочено в член 91, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ⁽¹⁾ и член 126 и член 129, параграф 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности ⁽²⁾.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Одобрява се предоставянето на финансово участие от страна на Общността с максимален размер от 58 000 EUR за провеж-

дането на проучване относно продължителността на пътуването и минимално необходимите пространства по време на превоза на животни.

Член 2

Предоставянето на финансовото участие, посочено в член 1, се управлява от правилата за обществените поръчки и се извършва посредством процедура на договаряне, съгласно член 91, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета.

Финансовото участие, предвидено в член 1, се финансира по бюджетен ред 17 04 02 01 от бюджета на Европейските общности за 2008 г.

Съставено в Брюксел на 18 август 2008 година.

За Комисията

Androulla VASSILIOU

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1525/2007 на Съвета (ОВ L 343, 27.12.2007 г., стр. 9).

⁽²⁾ ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1. Регламент последно изменен с Регламент (ЕО, Евратом) № 478/2007 (ОВ L 111, 28.4.2007 г., стр. 13.)

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 29 август 2008 година****за обявяване започването на дейността на Регионалния консултативен съвет за Средиземно море в рамките на Общата политика в областта на рибарството**

(2008/695/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 2004/585/ЕО на Съвета от 19 юли 2004 г. за създаване на регионални консултативни съвети в рамките на Общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 3 от него,

като взе предвид препоръката, изпратена от Италия на 16 май 2008 г. от името на Испания, Франция, Гърция, Малта, Словения и Кипър,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на Общата политика в областта на рибарството ⁽²⁾ и Решение 2004/585/ЕО определят рамката за създаването и дейността на регионалните консултативни комитети.
- (2) Съгласно член 2 от Решение 2004/585/ЕО се създава Регионален консултативен съвет за Средиземно море.
- (3) В съответствие с член 3, параграф 1 от Решение 2004/585/ЕО представители на сектор „Рибарство“ и други групи по интереси представиха искане до Гърция, Испания, Франция, Кипър, Малта и Словения за учредяване на такъв регионален консултативен съвет.

(4) Както се изисква от член 3, параграф 2 от Решение 2004/585/ЕО, засегнатите държави-членки определиха дали прилагането, отнасящо се до Регионалния консултативен съвет за Средиземно море, е в съответствие с разпоредбите, предвидени в цитираното решение. На 16 май 2008 г. заинтересованите държави-членки предадоха на Комисията препоръка за този регионален консултативен съвет.

(5) Комисията оцени подаденото искане от заинтересованите страни и препоръката в светлината на Решение 2004/585/ЕО и на целите и принципите на Общата политика в областта на рибарството и смята, че Регионалният консултативен съвет за Средиземно море е готов да започне дейността си,

РЕШИ:

Член единствен

Регионалният консултативен съвет за Средиземно море, учреден съгласно член 2, параграф 1, буква б) от Решение 2004/585/ЕО, започва дейността си от 15 септември 2008 година.

Съставено в Брюксел на 29 август 2008 година.

За Комисията

Joe BORG

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 256, 3.8.2004 г., стр. 17. Решение, изменено с Решение 2007/409/ЕО (ОВ L 155, 15.6.2007 г., стр. 68).

⁽²⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

Само оригиналните текстове на ИКЕ на ООН имат правно действие съгласно международното публично право. Статутът и датата на влизане в сила на настоящото правило следва да бъдат проверени в последната версия на документа на ИКЕ на ООН относно статута TRANS/WP.29/343, който е на разположение на адрес:
<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

Правило № 58 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ/ООН) — Единни разпоредби относно одобряването на:

I. Задни нискоразположени защитни устройства (ЗНЗУ)

II. Превозни средства по отношение на монтиране на ЗНЗУ от одобрен тип

III. Превозни средства по отношение на тяхната задна нискоразположена защита (ЗНЗ)

Преработка 2

Включващо всички текстове в сила до:

серия от изменения 02 — дата на влизане в сила: 11 юли 2008 г.

1. ОБХВАТ
 - 1.1. Настоящото правило се прилага за:
 - 1.1.1. ЧАСТ I: ЗНЗУ, предназначени за монтиране на превозни средства от категории N₂, N₃, O₃ и O₄ ⁽¹⁾;
 - 1.1.2. ЧАСТ II: монтирането на ЗНЗУ на превозни средства от категории N₂, N₃, O₃ и O₄ ⁽¹⁾, които са типово одобрени по част I на настоящото правило;
 - 1.1.3. ЧАСТ III: превозни средства от категории N₂, N₃, O₃ и O₄ ⁽¹⁾, оборудвани със ЗНЗУ, които не са одобрени отделно съгласно част I на настоящото правило или са така проектирани и/или оборудвани, че техните компоненти да се разглеждат като изпълняващи напълно или частично функциите на ЗНЗУ.
 - 1.2. Настоящото правило не се прилага за:
 - 1.2.1. теглещи единици на съчленени превозни средства;
 - 1.2.2. ремаркета, специално проектирани и конструирани за превоз на много дълги товари, неделими по дължината им, като например дървени трупи, стоманени пръти и т.н.;
 - 1.2.3. превозните средства, при които всяко ЗНЗУ е несъвместимо с тяхното използване.
 2. ЦЕЛ
- Целта на настоящото правило е да осигури ефективна защита срещу вклиняване на превозните средства, посочени в точка 1 от настоящото правило, в случай на заден удар с превозни средства от категориите M₁ и N₁ ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Както е определено в приложение 7 към Консолидираната резолюция относно конструкцията на превозните средства (R.E.3), (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Изменение 2, последно променено с Изменение 4).

3. ЕДНАКВИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЗА ЧАСТИ I, II и III
- 3.1. За целите на настоящото правило:
 - 3.1.1. „Маса без товар“ означава масата на превозното средство в работно състояние, празно и ненатоварено, но заредено с гориво, охлаждаща течност, смазочно масло, инструменти и резервно колело (ако е осигурено като стандартно оборудване от производителя на превозното средство).
 - 3.1.2. „Максимална маса“ е технически допустимата маса, заявена от производителя на превозното средство (тази маса може да бъде повече от „максималната допустима маса“, определена от националната администрация).
 - 3.1.3. „Задно нискоразположено защитно устройство“ обикновено се състои от напречна греда и връзки към страничните части на шасито или други конструктивни части на превозното средство.

ЧАСТ I: ОДОБРЯВАНЕ НА ЗНЗУ

4. ОПРЕДЕЛЕНИЯ
 - 4.1. За целите на Част I на настоящото правило:
 - 4.1.1. „Одобряване на ЗНЗУ“ означава одобряването на тип ЗНЗУ по отношение на изискванията, посочени в точка 7 по-долу.
 - 4.1.2. „Тип ЗНЗУ“ означава ЗНЗУ, които не се различават по отношение на такива съществени характеристики като форма, размери, закрепване, материали и маркировките, описани в точка 5.2.2. по-долу.
5. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЯВАНЕ
 - 5.1. Заявлението за одобряване на ЗНЗУ се подава от производителя на ЗНЗУ или от негов надлежно упълномощен представител.
 - 5.2. За всеки тип ЗНЗУ заявлението трябва да бъде придружено от:
 - 5.2.1. документация в три екземпляра, предоставяща описание на техническите характеристики на ЗНЗУ: неговите размери, форма, съставни материали и метода на монтирането му;
 - 5.2.2. образец от типа ЗНЗУ: върху образца трябва ясно и незаличимо да са маркирани търговското наименование или марка на заявителя и обозначението на типа;
 - 5.3. ЗНЗУ, представително за типа, подлежащ на одобряване, се предоставя на техническата служба, отговорна за провеждането на изпитванията за одобрение.
 - 5.4. Компетентният орган проверява наличието на задоволителни мерки за осигуряване на ефективен контрол на съответствието на производството преди издаването на типовото одобрение.
6. ОДОБРЕНИЕ
 - 6.1. Ако ЗНЗУ, предоставена за одобряване съгласно настоящото правило, отговаря на изискванията на точка 7 по-долу, за този тип ЗНЗУ се издава одобрение.
 - 6.2. На всеки одобрен тип се присвоява номер на одобрение. Първите две цифри от номера на одобрението (понастоящем 02 съответства на серия от изменения 02) указват серията от изменения, включващи най-новите съществени технически изменения в правилото към момента на издаване на одобрението. Една и съща страна по Спогодбата не може да присвоява същия номер на друг тип задно разположено защитно устройство.

- 6.3. Страните по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, се уведомяват за одобрение, разширение или отказ за издаване на одобрение за даден тип ЗНЗУ съгласно настоящото правило посредством формуляр, който съответства на образца от приложение 1 към настоящото правило.
- 6.4. Върху всяко ЗНЗУ, съответстващо на тип ЗНЗУ, одобрен съгласно настоящото правило, на видно и леснодостъпно място, което се посочва във формуляра за одобрение, се поставя международна маркировка за одобрение, която се състои от:
- 6.4.1. оградена с окръжност буква „Е“, следвана от отличителния номер на държавата, която е издала одобрението ⁽²⁾;
- 6.4.2. номерът на настоящото правило, последван от буквата „R“, тире и номер на одобрение отгласно на окръжността, посочена в точка 6.4.1.
- 6.5. Маркировката за одобрение трябва да бъде ясно четлива и незаличима.
- 6.6. Приложение 4 към настоящото правило дава примери за оформлението на маркировки за одобрение.
7. ИЗИСКВАНИЯ
- 7.1. Височината на сечението на напречната греда на шасито да не по-малка от 100 mm. Страничните ръбове на напречната греда на шасито не трябва да са огънати назад или да имат остър външен ръб. Това условие е изпълнено, когато страничните ръбове на напречната греда на шасито са закръглени отвън и имат радиус на закръпление не по-малък от 2,5 mm.
- 7.2. Задното нискоразположено защитно устройство може да е проектирано, така че да заема няколко положения в задната част на превозното средство. В този случай трябва да има метод, който да гарантира стабилното му закрепване в работно положение и да не позволява случайна промяна на положението. Силата, приложена от оператора, за да се промени положението на устройството, не трябва да превишава 40 daN.
- 7.3. Задното нискоразположено защитно устройство трябва да има достатъчна устойчивост на силите, приложени успоредно на надлъжната ос на превозното средство. (Това се доказва в съответствие с методите и условията на изпитванията, определени в приложение 5 към настоящото правило.) Максималното хоризонтално отклонение на ЗНЗУ, наблюдавано по време и след прилагането на силите на изпитване, определени в приложение 5, се записва в съобщението за одобрение на типа (приложение 1, точка 8).
- 7.4. За превозни средства, оборудвани в задната си част с подемна платформа, нискоразположеното устройство може да подлежи на разчленяване заради платформата. В този случай се прилагат следните специални изисквания:
- 7.4.1. максималното странично разстояние, измерено между елементите на нискоразположеното устройство и елементите на подемната платформа, които при действие на подемника се движат в пролуката и които са причина за разчленяването на устройството, трябва да бъде не повече от 2,5 cm;

⁽²⁾ 1 — Германия, 2 — Франция, 3 — Италия, 4 — Нидерландия, 5 — Швеция, 6 — Белгия, 7 — Унгария, 8 — Чешка Република, 9 — Испания, 10 — Сърбия и Черна Гора, 11 — Обединено Кралство, 12 — Австрия, 13 — Люксембург, 14 — Швейцария, 15 (не е присвоен), 16 — Норвегия, 17 — Финландия, 18 — Дания, 19 — Румъния, 20 — Полша, 21 — Португалия, 22 — Русия, 23 — Гърция, 24 — Ирландия, 25 — Хърватия, 26 — Словения, 27 — Словакия, 28 — Беларус, 29 — Естония, 30 (не е присвоен), 31 — Босна и Херцеговина, 32 — Латвия, 33 — (не е присвоен), 34 — България, 35 (не е присвоен), 36 — Литва, 37 — Турция, 38 (не е присвоен), 39 — Азербайджан, 40 — бившата югославска Република Македония, 41 — (не е присвоен), 42 — Европейска общност (официалните одобрения се предоставят от държавите-членки, които използват техния съответен символ), 43 — Япония, 44 — (не е присвоен), 45 — Австралия, 46 — Украйна, 47 — Южна Африка, 48 — Нова Зеландия, 49 — Кипър, 50 — Малта, 51 — Република Корея, 52 — Малайзия и 53 — Тайланд и 56 — Черна гора. Следващите номера ще се предоставят на останалите страни в хронологичния ред на ратифицирането или на присъединяването към Спогодбата за приемането на единни технически предписания, прилагани спрямо колесните превозни средства, оборудването и частите, за които се предвижда да бъдат монтирани или използвани на колесни превозни средства и относно условията за взаимно признаване на типовите одобрения, извършвани съгласно тези предписания, и определените по този начин номера ще бъдат съобщавани от Генералния секретар на Организацията на Обединените нации на страните по Спогодбата.

- 7.4.2. отделните елементи на нискоразположената защита, включително ако са налице елементи, разположени непосредствено отвън на подемния механизъм, трябва да имат ефективна повърхност за всеки един елемент от най-малко 350 cm²;

в случай обаче на превозни средства, чиято широчина е по-малка от 2 000 mm и където е невъзможно да се изпълни горното изискване, ефективната повърхност може да бъде намалена, при условие че критериите за устойчивост са изпълнени.

8. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Процедурите по съответствие на производството следва да са в съответствие с установените в Спогодбата, допълнение 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), като се спазват следните изисквания:

- 8.1. Задно нискоразположено защитно устройство, одобрено съгласно настоящото правило, трябва да е произведено така, че да съответства на одобрения тип, като отговаря на изискванията на точка 7. по-горе.
- 8.2. Органът, който е издал типовото одобрение, може по всяко време да провери методите за контрол на съответствието, които се прилагат във всяко производствено съоръжение. Нормалната честота на тези проверки е веднъж на всеки две години.

9. САНКЦИИ ПРИ НЕСЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

- 9.1. Одобрение, издадено по отношение на тип ЗНЗУ, съгласно настоящото правило може да бъде отменено, ако не са спазени изискванията, посочени по-горе, или ако защитното устройство не издържи изпитването, предписано в приложение 5.
- 9.2. Ако страна по Спогодбата, прилагаща настоящото правило, отмени одобрение, което е издала преди това, тя незабавно уведомява за това другите договарящи страни, прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, който съответства на образца от приложение 1 към настоящото правило.

10. ИЗМЕНЕНИЕ И РАЗШИРЯВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ НА ТИП ЗНЗУ

- 10.1. За всяко изменение на типа ЗНЗУ се уведомява административният отдел, който е одобрил типа ЗНЗУ. Тогава отделът може:
- 10.1.1. да счете, че е малко вероятно направените изменения да окажат осезаемо неблагоприятно въздействие и че във всеки случай ЗНЗУ продължава да съответства на изискванията; или
- 10.1.2. да изиска допълнителен изпитвателен протокол от техническата служба, отговорна за провеждане на изпитванията.
- 10.2. Потвърждение или отказ за одобрение, уточняващ измененията, следва да се съобщи съгласно процедурата, посочена в точка 6.3. по-горе, на страните по Спогодбата, прилагащи настоящото правило.
- 10.3. Компетентният орган, който издава разширението на одобрението, присвоява сериен номер на това разширение и информира за него другите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, който съответства на образца от приложение 1 към настоящото правило.

11. ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО

Ако притежателят на одобрението прекрати напълно производството на тип задно нискоразположено защитно устройство, одобрен в съответствие с настоящото правило, той уведомява за това органа, издал одобрението. След получаване на съответното съобщение този орган информира за него другите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, който съответства на образца от приложение 1 към настоящото правило.

12. ИМЕНА И АДРЕСИ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ СЛУЖБИ, ОТГОВОРНИ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ИЗПИТВАНИЯТА ЗА ОДОБРЕНИЕ, КАКТО И НА АДМИНИСТРАТИВНИТЕ ОТДЕЛИ

Страните по Спогодбата от 1958 година, прилагащи настоящото правило, съобщават на секретариата на Организацията на обединените нации наименованията и адресите на техническите служби, отговорни за провеждането на изпитванията за одобрение, както и на административните отдели, които издават одобрения и до които да се изпращат формулярите, удостоверяващи одобрение, разширение, отказ, отменяне на одобрение, издадено в други държави.

ЧАСТ II: ОДОБРЕНИЕ НА ПРЕВОЗНИТЕ СРЕДСТВА ПО ОТНОШЕНИЕ НА МОНТИРАНЕТО НА ЗНЗУ ОТ ОДОБРЕН ТИП

13. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 13.1. За целите на Част II от настоящото правило:

13.1.1. „Одобрение на превозно средство“ означава одобрение на типа на превозното средство по отношение на монтирането на ЗНЗУ от одобрен тип съгласно част I от настоящото правило.

13.1.2. „Тип превозно средство“ означава превозни средства, които не се различават в такива съществени аспекти като:

— широчина на задната ос;

— структурата, размерите, формата и височината от земята на задната част на превозното средство и характеристиките на окачването, доколкото те влияят на изискванията, уточнени в точка 19 от настоящото правило;

— одобреното ЗНЗУ, монтирано на превозното средство.

13.2. Други определения, приложими към настоящата част II, се съдържат в точка 3 от настоящото правило.

14. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЯВАНЕ

14.1. Заявлението за одобряване на тип превозно средство по отношение на ЗНЗУ от одобрен тип се подава от производителя на превозното средство или от негов надлежно упълномощен представител.

14.2. Заявлението е придружено от посочените по-долу документи в три екземпляра и от следните данни:

14.2.1. чертежи на превозното средство, показващи, съгласно критериите, посочени в точка 13.1.2. от настоящото правило, превозното средство в изглед отстрани и отзад и в които е указано положението на одобреното задно нискоразположено защитно устройство/устройства и конструктивните детайли на неговите/техните елементи за закрепване към шасито на пътното превозно средство;

14.2.2. максималната маса на превозното средство;

14.2.3. списък на задните нискоразположени защитни устройства, предназначени за монтиране на пътното превозно средство;

14.2.4. при поискване от компетентния орган се предоставя и съобщението за одобрение (т.е. приложение 1 към настоящото правило) за всяко ЗНЗУ.

14.3. превозно средство, представително за типа, подлежащо на одобряване и оборудвано с одобрено ЗНЗУ, се предоставя на техническата служба, отговорна за провеждане на изпитванията за одобрение;

14.3.1. превозно средство, което не включва всички съответстващи на типа компоненти, може да бъде прието за изпитване, ако заявителят може да докаже по задоволителен начин на компетентния орган, че липсата на компонентите няма да има отрицателно въздействие върху резултатите от проверките, които се отнасят до изискванията на настоящото правило.

- 14.4. Компетентният орган трябва да удостовери наличието на задоволителни мерки за осигуряване на ефективен контрол за съответствие на производството преди издаването на одобрение.
15. ОДОБРЕНИЕ
- 15.1. Ако превозното средство, представено за одобрение съгласно настоящото правило, е оборудвано с одобрено ЗНЗУ и отговаря на изискванията на точка 16 по-долу, за този тип превозно средство се издава одобрение.
- 15.2. На всеки одобрен тип се присвоява номер на одобрение. Първите две цифри от номера на одобрението (понастоящем 02 съответства на серия от изменения 02) указват серията от изменения, включващи най-новите съществени технически изменения в правилото към момента на издаване на одобрението. Една и съща страна по Спогодбата не може да присвоява същия номер на друг тип превозно средство.
- 15.3. Страните по Спогодбата от 1958 г., прилагачи настоящото правило, се уведомяват за одобрение, разширение или отказ за издаване на одобрение за тип превозно средство съгласно настоящото правило посредством формуляр, който съответства на образца от приложение 2 към настоящото правило.
- 15.4. Върху всяко превозно средство, съответстващо на тип превозно средство, одобрен съгласно настоящото правило, на видно и леснодостъпно място, което се посочва във формуляра за одобрение, се поставя международна маркировка за одобрение, която се състои от:
- 15.4.1. оградена с окръжност буква „E“, следвана от отличителния номер на държавата, която е издала одобрението ⁽³⁾;
- 15.4.2. номерът на настоящото правило, следван от буквата „R“, тире и номер на одобрение отъясно на окръжността, посочена в точка 15.4.1.
- 15.5. Ако превозното средство съответства на одобрения тип, по един или повече други регламенти, като приложения към това споразумение в държавата, издала одобрението по настоящото правило, символът, указан в параграф 15.4.1, няма нужда да се повтаря. В този случай, номерът на правилото и номерата на одобренията, както и допълнителните символи за всички правила, съгласно които е издадено одобрение в страната, издала одобрението съгласно настоящото правило, се поставят във вертикални колони отъясно на символа, предписан в точка 15.4.1. по-горе.
- 15.6. Маркировката за одобрение трябва да бъде ясно четлива и незаличима.
- 15.7. Маркировката за одобрение трябва да е разположена близо до или върху табелката с данни, поставена от производителя.
- 15.8. Приложение 4 към настоящото правило дава примери за оформлението на маркировки за одобрение.
16. ИЗИСКВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА МОНТИРАНЕТО НА ОДОБРЕНО ЗНЗУ.
- 16.1. Разстоянието между земята и долната част на защитното устройство, дори когато превозното средство е в ненатоварено състояние, не трябва да е по-голямо от 550 mm по цялата ширина и трябва да е такава, че точките, в които се прилагат силите на изпитване на устройството съгласно част I на настоящото правило и се записват във формуляра на съобщението за типово одобрение (приложение 1, точка 7), да се намират на височина от земята не повече от 600 mm.
- 16.2. В нито една точка широчината на задното защитно устройство не трябва да надвишава широчината на задната ос, измерена в крайните странични точки на колелата, като не се взема предвид издуването на гумите близо до земята, нито да е по-малка от нея с повече от 100 mm от всяка страна. Когато има повече от една задна ос, се взема предвид широчината на най-широката от тях. Освен това във формуляра на съобщението за типово одобрение трябва да се провери и запише дали са изпълнени изискванията от точки 3.1.2 и 3.1.3 от приложение 5 относно разстоянието между точките, в които се прилагат силите на изпитване, и външните ръбове на гумите на задната ос (приложение 1, точка 7).

⁽³⁾ Вж. бележка под линия на стр. 2.

- 16.3. Устройство трябва да е монтирано, така че разстоянието по хоризонтала между задната част на устройството и задния край на превозното средство, включително платформата на подемния механизъм, да не надвишава 400 mm, когато от това разстояние се приспадне размерът на отчетената деформация (точка 7.3. от част I), измерена във всяка точка, в която са били приложени силите на изпитване (Приложение 1, точка 8) по време на типовото одобряване на задно нискоразположено защитно устройство в съответствие с разпоредбите от част I на настоящото правило и записани във формуляра на съобщението за типово одобрение. При измерване на това разстояние следва да се изключи всяка част на превозното средство, която се намира на повече от 2 m над земята, когато превозното средство е ненатоварено.
- 16.4. Максималната маса на типа превозно средство, за който се иска одобрение, не трябва да надхвърля стойността, посочена във формуляра на съобщението за типово одобрение, за всяко ЗНЗУ, предназначено за монтиране на съответното превозно средство.
17. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО
- Процедурите по съответствие на производството следва да са в съответствие с установените в Спогодбата, допълнение 2 (E/CEC/324-E/CE/TRANS/505/Rev.2), като се спазват следните изисквания:
- 17.1. Превозно средство, одобрено съгласно настоящото правило, трябва да е произведено така, че да съответства на одобрения тип, като отговаря на изискванията на точка 16. по-горе.
- 17.2. Органът, който е издал типовото одобрение, може по всяко време да провери методите за контрол на съответствието, които се прилагат във всеки производствен обект. Нормалната честота на тези проверки е веднъж на всеки две години.
18. САНКЦИИ ПРИ НЕСЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО
- 18.1. Одобрение, издадено по отношение на тип ЗНЗУ, съгласно настоящото правило може да бъде отменено, ако не са спазени изискванията, посочени по-горе.
- 18.2. Ако страна по Спогодбата, прилагаща настоящото правило, отмени одобрение, което е издала преди това, тя незабавно уведомява за това другите договарящи страни, прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, който съответства на образца от приложение 2 към настоящото правило.
19. ИЗМЕНЕНИЕ И РАЗШИРЯВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ НА ТИП ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО
- 19.1. За всяко изменение на типа превозно средство се уведомява административния отдел, който е одобрил типа превозно средство. Тогава отделът може:
- 19.1.1. да счете, че е малко вероятно направените изменения да окажат съществено неблагоприятно въздействие и че във всеки случай превозното средство продължава да съответства на изискванията; или
- 19.1.2. да изиска допълнителен протокол от изпитване от техническата служба, отговорна за провеждане на изпитванията.
- 19.2. Потвърждение или отказ за одобрение, уточняващ измененията, следва да се съобщи съгласно процедурата, посочена в точка 15.3. по-горе, на страните по Спогодбата, прилагащи настоящото правило.
- 19.3. Компетентният орган, който издава разширението на одобрението, присвоява сериен номер на това разширение и информира за него другите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, който съответства на образца от приложение 2 към настоящото правило.
20. ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО
- Ако притежателят на одобрението прекрати напълно производството на тип превозно средство, одобрен в съответствие с настоящото правило, той информира за това органа, издал одобрението. След получаване на съответното съобщение този орган информира за него другите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр на съобщение, който съответства на образца от приложение 2 към настоящото правило.

21. ИМЕНА И АДРЕСИ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ СЛУЖБИ, ОТГОВОРНИ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ИЗПИТВАНИЯТА ЗА ОДОБРЕНИЕ, КАКТО И НА АДМИНИСТРАТИВНИТЕ ОТДЕЛИ

Страните по Спогодбата от 1958 година, прилагащи настоящото правило, съобщават на секретариата на Организацията на обединените нации наименованията и адресите на техническите служби, отговорни за провеждането на изпитванията за одобрение, както и на административните отдели, които издават одобрения и до които да се изпращат формулярите, удостоверяващи одобрение, разширение, отказ или отменяне на одобрение, издадено в други държави.

ЧАСТ III: ОДОБРЯВАНЕ НА ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЗАДНА НИСКОРАЗПОЛОЖЕНА ЗАЩИТА (ЗНЗ)

22. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- 22.1. За целите на Част III на настоящото правило:

22.1.1. „Одобрение на превозно средство“ означава одобрението на типа на превозното средство по отношение на неговото ЗНЗУ.

22.1.2. „Тип превозно средство“ означава категория превозни средства, които не се различават по отношение на основни характеристики като широчината на задната ос, конструкцията, размерите, формата и материалите на задната част на превозното средство и характеристиките на окачването, доколкото те влияят на изискванията, уточнени в точка 25 от настоящото правило.

22.1.3. „задна нискоразположена защита“ означава наличието в задната част на превозното средство:

22.1.3.1. специално ЗНЗУ; или

22.1.3.2. части от каросерията, шасито или други компоненти, за които, поради тяхната форма и характеристики, може да се счита, че изпълняват функцията на задно нискоразположено защитно устройство.

22.2. Други определения, приложими към настоящата част III, се съдържат в точка 3 от настоящото правило.

23. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ОДОБРЯВАНЕ

23.1. Заявлението за одобряване на тип превозно средство по отношение на защитата, осигурявана от ЗНЗ, се подава от производителя на превозното средство или от негов надлежно упълномощен представител.

23.2. Заявлението е придружено от посочените по-долу документи в три екземпляра и от следните данни:

23.2.1. подробно описание на типа превозно средство по отношение на неговата конструкция, размери, форма и конструктивни материали, доколкото тази информация е необходима за целите на настоящото правило;

23.2.2. чертежи на превозното средство, показващи типа превозно средство в изглед от страни и отзад, и конструктивните детайли на задните части на конструкцията;

23.2.3. максималната маса на превозното средство;

23.2.4. подробно описание на ЗНЗ; неговите размери, форма, конструктивни материали и разположение върху превозното средство.

23.3. превозно средство, представително за типа, подлежащо на одобряване, се предоставя на техническата служба, отговорна за провеждане на изпитванията за одобрение.

- 23.3.1. превозно средство, което не включва всички съответстващи на типа компоненти, може да бъде прието за изпитване, ако заявителят може да докаже по задоволителен начин на компетентния орган, че липсата на компонентите няма да има отрицателно въздействие върху резултатите от проверките, що се отнася до изискванията на настоящото правило.
- 23.4. Компетентният орган трябва да удостовери наличието на задоволителни мерки за осигуряване на ефективен контрол за съответствие на производството преди издаването на одобрение.
24. ОДОБРЕНИЕ
- 24.1. Ако превозното средство, представено за одобрение съгласно настоящото правило, отговаря на изискванията на точка 25 по-долу, за този тип превозно средство се издава одобрение.
- 24.2. На всеки одобрен тип се присвоява номер на одобрение. Първите две цифри от номера на одобрението (понастоящем 02 съответства на серия от изменения 02) указват серията от изменения, включващи най-новите съществени технически изменения в правилото към момента на издаване на одобрението. Една и съща страна по Спогодбата не може да присвоява същия номер на друг тип превозно средство.
- 24.3. Страните по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, се уведомяват за одобрение, разширение или отказ за издаване на одобрение за тип превозно средство съгласно настоящото правило посредством формуляр, който съответства на образца от приложение 3 към настоящото правило.
- 24.4. Върху всяко превозно средство, съответстващо на тип превозно средство, одобрен съгласно настоящото правило, на видно и леснодостъпно място, което се посочва във формуляра за одобрение, се поставя международна маркировка за одобрение, която се състои от:
- 24.4.1. оградена с окръжност буква „E“, следвана от отличителния номер на държавата, която е издала одобрението ⁽⁴⁾;
- 24.4.2. номерът на настоящото правило, следван от буквата „R“, тире и номер на одобрение отлясно на окръжността, посочена в точка 24.4.1.
- 24.5. Ако превозното средство съответства на одобрения тип, по един или повече други регламенти, като приложения към това споразумение в държавата, издала одобрението по настоящото правило, символът, указан в параграф 24.4.1, няма нужда да се повтаря. В този случай, номерът на правилото и номерата на одобренията, както и допълнителните символи за всички правила, съгласно които е издадено одобрение в страната, издала одобрението съгласно настоящото правило, се поставят във вертикални колони отлясно на символа, предписан в точка 24.4.1. по-горе.
- 24.6. Маркировката за одобрение трябва да бъде ясно четлива и незаличима.
- 24.7. Маркировката за одобрение трябва да е разположена близо до или върху табелката с данни, поставена от производителя.
- 24.8. Приложение 4 към настоящото правило дава примери за оформлението на маркировки за одобрение.
25. ИЗИСКВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЗНЗ
- 25.1. Разстоянието между земната повърхност и долната част на защитното устройство, дори когато превозното средство е в ненатоварено състояние, не трябва да надвишава 550 mm по цялата ширина.
- 25.2. Задната нискоразположена защита трябва да е монтирана възможно най-близо до задната част на превозното средство.

⁽⁴⁾ Вж. бележка под линия на стр. 2.

- 25.3. В нито една точка широчината на задната нискоразположена защита не трябва да надвишава широчината на задната ос, измерена в крайните странични точки на колелата, като не се взема предвид издуването на гумите близо до земята, нито да е по-малка от нея с повече от 100 mm от всяка страна. Когато има повече от една задна ос, се взема предвид широчината на най-широката от тях. Когато устройството е вградено в или е обхванато от каросерията на превозното средство, която е по-широка от задната ос, изискването, според което широчината на ЗНЗ не трябва да надхвърля задната ос, не се прилага.
- 25.4. Височината на сечението на ЗНЗ не трябва да е по-малка от 100 mm. Страничните ръбове на напречната греда на шасито не трябва да са огънати назад или да имат остър външен ръб. Това условие е изпълнено, когато страничните ръбове на напречната греда на ЗНЗ са закръглени отвън и имат радиус на закръгление не по-малък от 2,5 mm.
- 25.5. ЗНЗ може да е проектирана, така че да заема няколко положения в задната част на превозното средство. В този случай трябва да има метод, който да гарантира стабилното ѝ закрепване в работно положение и да не позволява случайна промяна на положението. Силата, приложена от оператора, за да се промени положението на ЗНЗ, не трябва да превишава 40 daN.
- 25.6. ЗНЗ трябва да има достатъчна устойчивост на силите, приложени успоредно на надлъжната ос на превозното средство и, когато е в работно положение, да бъде свързана с надлъжните греди на шасито или елементите, които са на тяхно място. Това изискване е удовлетворено, ако се докаже, че както по време на прилагането на силите, описани в приложение 5, така и след това, разстоянието по хоризонтала между задната част на ЗНЗ и крайната задна част на превозното средство, включително платформата на подемния механизъм, не надвишава 400 mm в нито една от точките на прилагане на силите на изпитване. При измерване на това разстояние трябва да се изключи всяка част на превозното средство, която се намира на повече от 2 m над земята, когато превозното средство не е натоварено.
- 25.7. Няма да се изисква практическо изпитване, ако чрез изчисления може да се докаже, че изискванията на приложение 5, точка 3 са спазени. При провеждане на практическо изпитване устройството трябва да бъде свързано с надлъжните греди на шасито на превозното средство, към представителни за надлъжните греди елементи или към други еквивалентни елементи от конструкцията.
- 25.8. За превозни средства, оборудвани в задната си част с подемна платформа, нискоразположеното устройство може да подлежи на различяване заради платформата. В този случай се прилагат следните специални изисквания:
- 25.8.1. максималното странично разстояние, измерено между елементите на нискоразположеното устройство и елементите на подемната платформа, които при действие на подемника се движат в пролуката и които са причина за различяването му, не трябва да бъде по-голямо от 2,5 cm;
- 25.8.2. отделните елементи на нискоразположената защита, включително ако са налице елементи, разположени непосредствено отвън на подемния механизъм, трябва да имат ефективна повърхност за всеки един елемент от най-малко 350 cm²;
- в случай обаче на превозни средства, чиято широчина е по-малка от 2 000 mm и където е невъзможно да се изпълни горното изискване, ефективната повърхност може да бъде намалена, при условие че критериите за устойчивост са изпълнени.
26. СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО
- Процедурите по съответствие на производството следва да са в съответствие с установените в Спогодбата, допълнение 2 (E/ECE/324- E/ECE/TRANS/505/Rev.2), като се спазват следните изисквания:
- 26.1. Превозно средство, одобрено съгласно настоящото правило, трябва да е произведено така, че да съответства на одобрения тип, като отговаря на изискванията на точка 25. по-горе.
- 26.2. Органът, който е издал типовото одобрение, може по всяко време да провери методите за контрол на съответствието, които се прилагат във всеки производствен обект. Нормалната честота на тези проверки е веднъж на всеки две години.

27. САНКЦИИ ПРИ НЕСЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО
- 27.1. Одобрение, издадено по отношение на тип превозно средство, съгласно настоящото правило може да бъде отменено, ако не са спазени на изискванията, посочени по-горе, или ако превозното средство не издържи изпитването, предписано в приложение 5.
- 27.2. Ако страна по Спогодбата, прилагаща настоящото правило, отмени одобрение, което е издала преди това, тя незабавно уведомява за това другите договарящи страни, прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, който съответства на образца от приложение 3 към настоящото правило.
28. ИЗМЕНЕНИЕ И РАЗШИРЯВАНЕ НА ОДОБРЕНИЕ НА ТИП ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО
- 28.1. За всяко изменение на типа превозно средство се уведомява административният отдел, който е одобрил типа превозно средство. Тогава отделът може:
- 28.1.1. да счете, че е малко вероятно направените изменения да окажат осезаемо неблагоприятно въздействие и че във всеки случай превозното средство продължава да съответства на изискванията; или
- 28.1.2. да изиска допълнителен протокол от изпитване от техническата служба, отговорна за провеждане на изпитванията.
- 28.2. Потвърждение или отказ за одобрение, уточняващ измененията, следва да се съобщи съгласно процедурата, посочена в точка 24.3. по-горе, на страните по Спогодбата, прилагащи настоящото правило.
- 28.3. Компетентният орган, който издава разширението на одобрението, присвоява сериен номер на това разширение и информира за него другите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, който съответства на образца от приложение 3 към настоящото правило.
29. ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО
- Ако притежателят на одобрението прекрати напълно производството на тип задно нискоразположено защитно устройство, одобрен в съответствие с настоящото правило, той уведомява за това органа, издал одобрението. След получаване на съответното съобщение този орган информира за него другите страни по Спогодбата от 1958 г., прилагащи настоящото правило, посредством формуляр за съобщение, който съответства на образца от приложение 3 към настоящото правило.
30. ИМЕНА И АДРЕСИ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ СЛУЖБИ, ОТГОВОРНИ ЗА ПРОВЕЖДАНЕТО НА ИЗПИТВАНИЯТА ЗА ОДОБРЕНИЕ, КАКТО И НА АДМИНИСТРАТИВНИТЕ ОТДЕЛИ
- Страните по Спогодбата от 1958 година, прилагащи настоящото правило, съобщават на секретариата на Организацията на обединените нации наименованията и адресите на техническите служби, отговорни за провеждането на изпитванията за одобрение, както и на административните отдели, които издават одобрения и до които да се изпращат формулярите, удостоверяващи одобрение, разширение, отказ, отменяне на одобрение, издадено в други държави.

ЧАСТ IV: ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

31. ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ
- 31.1. От официалната дата на влизане в сила на серия от изменения 02 договарящите страни, прилагащи настоящото правило:
- а) не отказват да издават одобрения по части I, II и III на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02;

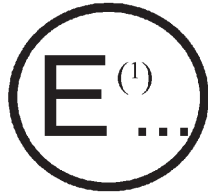
- б) не отказват тип компонент или отделен технически възел, одобрен по част I на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02;
 - в) не забраняват монтирането върху превозно средство на компонент или отделен технически възел, одобрен по части I и II на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02.
- 31.2. В срок от 18 месеца след датата на влизане в сила на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02, договарящите страни, прилагащи настоящото правило:
- а) не отказват тип компонент или отделен технически възел, одобрен по част I на настоящото правило, изменено със серия от изменения 01;
 - б) не отказват да издават одобрения за тези типове компонент или отделен технически възел, които съответстват на изискванията от част I на настоящото правило, изменено със серия от изменения 01;
 - в) не отказват да издават разширения на одобрението на тези компоненти или отделни технически възли, които съответстват на изискванията от част I на настоящото правило, изменено със серия от изменения 01;
 - г) продължават да разрешават монтирането върху превозно средство на компонент или отделен технически възел, одобрен по части I и II на настоящото правило, изменено със серия от изменения 01.
- 31.3. Считано от 18 месеца след датата на влизане в сила на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02, страните по Спогодбата, прилагащи настоящото правило:
- а) отказват тип компонент или отделен технически възел, който не отговаря на изискванията от част I на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02;
 - б) издават одобрения единствено ако типът компонент или отделен технически възел, който подлежи на одобряване, отговаря на изискванията от част I на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02;
 - в) забраняват монтирането на тип компонент или отделен технически възел, който не отговаря на изискванията от части I и II на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02;
 - г) считат типа компонент или отделен технически възел, който подлежи на одобряване, за невалиден освен ако не отговаря на изискванията от част I на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02.
- 31.4. В срок от 48 месеца след датата на влизане в сила на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02, страните по Спогодбата, прилагащи настоящото правило:
- а) продължават да издават одобрения на тези типове компонент или отделен технически възел, които съответстват на изискванията от част III на настоящото правило, изменено със серия от изменения 01;
 - б) продължават да приемат национални и регионални типови одобрения на превозно средство, типово одобрено по част III на настоящото правило, изменено със серия от изменения 01.
- 31.5. Считано от 48 месеца след датата на влизане в сила на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02, договарящите страни, прилагащи настоящото правило:
- а) издават одобрения единствено ако типът превозно средство, който подлежи на одобряване, отговаря на изискванията от част III на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02;

- б) отказват национално или регионално типово одобрение и отказват първоначална национална или регионална регистрация (първоначално въвеждане в експлоатация) на превозно средство, който не отговаря на изискванията от част I на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02;
 - в) считат одобрения по настоящото правило за невалидни освен в случай на типове превозно средство, които отговарят на изискванията от част III на настоящото правило, изменено със серия от изменения 02.
- 31.6. Въпреки гореспоменатите преходни разпоредби, договарящите страни, в които настоящото правило започва да действа след датата на влизане в сила на най-новата серия от изменения, не са длъжни да приемат одобрения, издадени в съответствие с предшестваща серия от изменения на настоящото правило.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СЪОБЩЕНИЕ

(Максимален формат: A4 (210 × 297 mm))



Издадено от: Наименование на администрацията:

.....

относно ⁽²⁾: ИЗДАДЕНО ОДОБРЕНИЕ
 РАЗШИРЕНО ОДОБРЕНИЕ
 ОТКАЗАНО ОДОБРЕНИЕ
 ОТМЕНЕНО ОДОБРЕНИЕ
 ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЕНО ПРОИЗВОДСТВО

за тип: задно ниско разположено защитно устройство (ЗНЗУ), съгласно Правило № 58

Одобрение №: Разширение №:

1. Търговско наименование или марка на устройството:
2. Тип устройство:
3. Наименование и адрес на производителя:
4. Наименование и адрес на представителя на производителя, ако има такъв:
5. Характеристики на устройството (размери и крепежни елементи):
6. Изпитване, проведено на неподвижен изпитвателен стенд/на превозно средство/на представителна част на шасито на превозно средство ⁽²⁾:
7. Местоположение на маркировката за точките на прилагане на силите на изпитване:
8. Максимално хоризонтално отклонение, наблюдавано по време и след прилагане на силите на изпитване, описани в приложение 5:
9. Превозни средства, на които може да се монтира устройството (ако е възможно):
10. Максимална маса на превозното средство, на което може да се монтира устройството:
11. Устройството е представено за одобрение на:
12. Техническа служба, отговорна за провеждането на изпитванията за одобрение:
13. Дата на протокола от изпитване, издаден от службата:
14. Номер на протокола, издаден от службата:

15. Одобрение е издадено/разширено/отказано/отменено по отношение на ЗНЗУ ⁽²⁾
16. Местоположение на маркировката за одобрение върху устройството:
17. Място:
18. Дата:
19. Подпис:
20. Следните документи, носещи номера на одобрение, показан по-горе, са на разположение при поискване:
 - чертежи, диаграми и схеми на разположението на компонентите от конструкцията, които се считат от значение за целите на настоящото правило;
 - при необходимост се прилагат чертежи на защитните устройства и тяхното разложение върху превозното средство.

—————

⁽¹⁾ Отличителен номер на страната, която е предоставила/разширила/отказала/отменила одобрението (вж. разпоредбите за одобрение в правилото).

⁽²⁾ Ненужното се зачертава.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

СЪОБЩЕНИЕ

(Максимален формат: А4 (210 × 297 mm))



Издадено от: Наименование на администрация та:

.....

.....

.....

относно: ⁽²⁾: ИЗДАДЕНО ОДОБРЕНИЕ
 РАЗШИРЕНО ОДОБРЕНИЕ
 ОТКАЗАНО ОДОБРЕНИЕ
 ОТМЕНЕНО ОДОБРЕНИЕ
 ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЕНО ПРОИЗВОДСТВО

за типа: тип превозно средство по отношение монтирането на задно нискоразположено защитно устройство (ЗНЗУ) от одобрен тип съгласно Правило № 58.

Одобрение №: Продължение №:

1. Търговско наименование или марка на превозното средство:
2. Тип превозно средство:
3. Наименование и адрес на производителя:
4. Наименование и адрес на представителя на производителя, ако има такъв:
5. Кратко описание на типа превозното средство по отношение на неговите размери и форма:
6. Търговско наименование или марка на ЗНЗУ и негов/техни номер(а) на одобрение(я):
7. Максималната маса на превозното средство:
8. Превозното средство е представено за одобрение на:
9. Техническа служба, отговорна за провеждането на изпитванията за одобрение:
10. Дата на протокола от изпитване, издаден от службата:
11. Номер на протокола, издаден от службата:
12. Одобрение е издадено/разширено/отказано/отменено ⁽²⁾:
13. Местоположение на маркировката за одобрение върху превозното средство:

14. Място:

15. Дата:

16. Подпис:

17. Следните документи, носещи номера на одобрение, показан по-горе, са на разположение при поискване:

— чертежи, диаграми и схеми на разположението на компонентите от конструкцията, които се считат от значение за целите на настоящото правило;

— при необходимост се прилагат чертежи на защитните устройства и тяхното разложение върху превозното средство.

⁽¹⁾ Отличителен номер на страната, която е предоставила/разширила/отказала/отменила одобрението (вж. разпоредбите за одобрение в правилото).

⁽²⁾ Ненужното се зачертава.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

СЪОБЩЕНИЕ

(Максимален формат: А4 (210 × 297 mm))



Издадено от: Наименование на администрацията:

.....

относно ⁽²⁾: ИЗДАДЕНО ОДОБРЕНИЕ
 РАЗШИРЕНО ОДОБРЕНИЕ
 ОТКАЗАНО ОДОБРЕНИЕ
 ОТМЕНЕНО ОДОБРЕНИЕ
 ОКОНЧАТЕЛНО ПРЕКРАТЕНО ПРОИЗВОДСТВО

за тип: тип превозно средство по отношение на неговата задна нискоразположена защита (ЗНЗ) съгласно Правило № 58.

Одобрение №: Разширение №:

1. Търговско наименование или марка на превозното средство
2. Тип превозно средство:
3. Наименование и адрес на производителя:
4. Наименование и адрес на представителя на производителя, ако има такъв:
5. Кратко описание на типа превозно средство по отношение на неговите размери и форма:
6. Кратко описание на ЗНЗ по отношение на неговите размери и конструктивни материали:
7. Максималната маса на превозното средство:
8. Стойност на приложената сила на изпитване:
9. Превозното средство е представено за одобрение на:
10. Техническа служба, отговорна за провеждането на изпитванията за одобрение:
11. Дата на протокола от изпитване, издаден от службата:
12. Номер на протокола, издаден от службата:
13. Одобрение е издадено/отказано/разширено/отменено ⁽²⁾

14. Местоположение на маркировката за одобрение върху превозното средство:
15. Място:
16. Дата:
17. Подпис:
18. Следните документи, носещи номера на одобрение, показан по-горе, са на разположение при поискване:
- чертежи, диаграми и схеми на разположението на компонентите от конструкцията, които се считат от значение за целите на настоящото правило.
 - при необходимост се прилагат чертежи на защитните устройства и тяхното разложение на превозното средство.

⁽¹⁾ Отличителен номер на страната, която е предоставила/разширила/отказала/отменила одобрението (виж разпоредбите за одобрение в правилото).

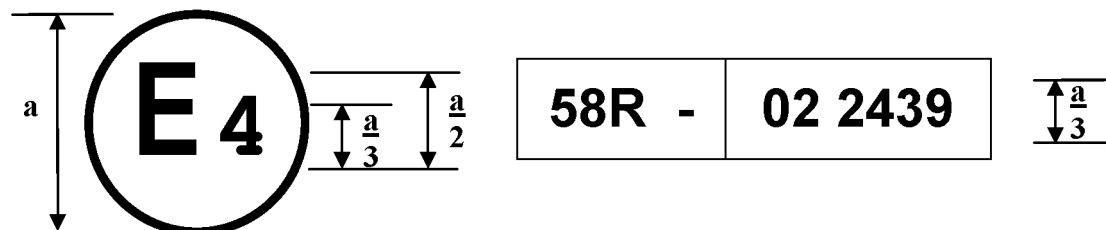
⁽²⁾ Ненужното се зачертава.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ОФОРМЛЕНИЕ НА МАРКИРОВКИ ЗА ОДОБРЕНИЕ

Образец А

(Вж. точки 6.4, 15.4, 24.4 от настоящото правило.)

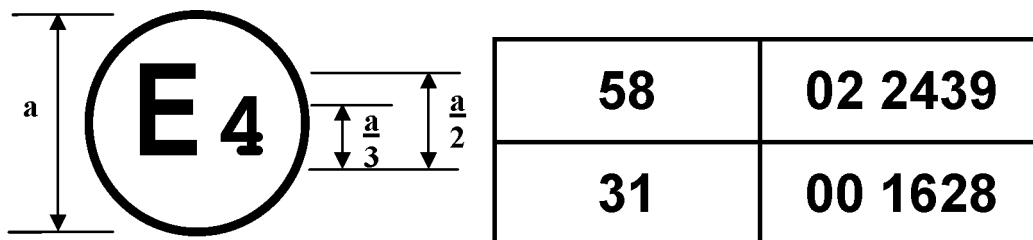


a = минимум 8 mm

Горепозначената маркировка за одобрение, поставена на превозно средство или на ЗНЗУ, показва, че съответният тип превозно средство или ЗНЗУ е одобрен по отношение на задната нискоразположена защита в случай на удар в Нидерландия (Е4) съгласно Правило № 58 с номер на одобрението 022439. Двете първи цифри на номера на одобрението указват, че то е издадено в съответствие с изискванията на Правило № 58, изменено със серия от изменения 02.

Образец Б

(Вж. точки 6.4, 15.4, 24.5 от настоящото правило.)



a = минимум 8 mm

Горепозначената маркировка за одобрение, поставена на превозно средство, показва, че съответният тип превозно средство е одобрен в Нидерландия (Е4) съгласно Правило № 58 и 31⁽¹⁾. Цифрите на номерата на одобренията указват, че към датите, на които са били издадени съответните одобрения, Правило № 58 вече е включвало серията от изменения 02, а Правило № 31 все още е било в първоначалния си вид.

⁽¹⁾ Второто число е дадено само като пример.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

УСЛОВИЯ И МЕТОДИКА НА ИЗПИТВАНЕ

1. УСЛОВИЯ НА ИЗПИТВАНЕ НА ЗНЗ
 - 1.1 По искане на производителя изпитването може да се проведе:
 - 1.1.1 върху превозно средство от типа, за който е предназначено ЗНЗУ; в този случай се съблюдават условията, посочени в точка 2; или
 - 1.1.2 върху част от шасито на типа превозно средство, за който е предназначено ЗНЗУ; тази част следва да е представителна за въпросния тип/типове превозно средство; или
 - 1.1.3 върху неподвижен изпитвателен стенд.
 - 1.2 В случай на точки 1.1.2 и 1.1.3 частите, използвани за свързването на ЗНЗУ към част от шасито на превозното средство или към неподвижен изпитвателен стенд, следва да са еквивалентни на частите, които служат за неподвижното закрепване на ЗНЗУ, когато то е монтирано на превозното средство.
 - 1.3 По искане на производителя и със съгласието на техническата служба, методиката на изпитване, описана в точка 3, може да бъде симулирана по изчислителен метод.
2. УСЛОВИЯ НА ИЗПИТВАНЕ НА ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА
 - 2.1 Превозното средство трябва да бъде в положение на покой върху хоризонтална, равна, твърда и гладка повърхност.
 - 2.2 Предните колела трябва да бъдат изправени в позиция за движение напред.
 - 2.3 Налягането на гумите следва да е препоръчаното от производителя на превозното средство.
 - 2.4 Ако е необходимо да се достигнат силите на изпитване, изисквани по точка 3.1. по-долу, превозното средство може да бъде застопорено по какъвто и да е начин, като методът на застопоряване се определя от производителя на превозното средство.
 - 2.5 Превозни средства, оборудвани с хидропневматично, хидравлично или пневматично окачване или с устройство за автоматично регулиране на височината в зависимост от натоварването, следва да бъдат изпитвани с окачването или устройство за автоматично регулиране при нормални условия на работа, предвидени от производителя.
3. МЕТОДИКА НА ИЗПИТВАНЕ
 - 3.1 За да се провери съответствието с изискванията на точки 7.3 и 25.6 от настоящото правило, се използват подходящи приспособления за изпитване на удар с махало. Силите на изпитване, предписани в точки 3.1.1 и 3.1.2 по-долу, се прилагат поотделно и последователно посредством контактна повърхност с височина не повече от 250 mm (точната височина трябва да бъде указана от производителя) и широчина 200 mm, със закръгление на вертикалните ръбове с радиус $5 + 1$ mm. Височината от земята до центъра на повърхността трябва да се определи от производителя на превозното средство между линиите, които ограничават устройството по хоризонталата. При извършването на изпитването върху превозно средство, височината обаче не трябва да надвишава 600 mm, когато превозното средство е в ненатоварено състояние. Последователността, в която се прилагат силите, може да бъде определена от производителя.
 - 3.1.1 Хоризонтална сила, равна на 100 kN или на 50 % от силата, предизвиквана от максималната маса на превозното средство, в зависимост от това коя от двете стойности е по-малка, следва да бъде приложена последователно в две точки, разположени симетрично спрямо осевата линия на устройството или на превозното средство, според случая, минимално раздалечени на не по-малко от 700 mm и на не повече от 1 m. Точното местоположение на точките на прилагане следва да бъде определено от производителя.
 - 3.1.2 В случаите, определени в точки 1.1.1 и 1.1.2 от настоящото приложение, хоризонтална сила, равна на 50 kN или на 25 % от силата, предизвиквана от максималната маса на превозното средство, в зависимост от това коя от двете стойности е по-малка, следва да бъде приложена последователно в две точки, отстоящи на $300 + 25$ mm от надлъжните равнини, допирателни към външните ръбове на гумите на задната ос, и в трета точка, разположена върху отсечката, свързваща тези две точки в средната вертикална равнина през превозното средство.

- 3.1.3 В случаите, определени в точки 1.1.3 от настоящото приложение, хоризонтална сила, равна на 50 kN или на 25 % от силата, предизвиквана от максималната маса на превозното средство, в зависимост от това коя от двете стойности е по-малка, следва да бъде приложена последователно в две точки, разположени по усмотрение на производителя на задното нискоразположено защитно устройство и в трета точка, разположена върху отсечката, свързваща тези две точки в средната вертикална равнина през устройството.
- 3.2 Алтернативни точки на прилагане на силата
- Ако някоя от точките, определени по точка 3.1, е разположена извън областта на разчленяване на нискоразположеното устройство за защита, както е посочено в точки 7.4 или 25.8 от настоящото правило, силите на изпитването се прилагат в алтернативни точки, разположени:
- 3.2.1 за изискването по точка 3.1.1 – на хоризонталната осева линия и в рамките на 50 mm от всеки вертикален ръб, който е най-близко до предвижданите точки на прилагане на силата, определени във въпросната точка; и
- 3.2.2 за изискването по точка 3.1.2 – в пресечната точка на хоризонталната и вертикалната осева линия на всеки елемент, най-отдалечен от вертикалната осева линия на устройството или на превозното средство, според случая. Тези точки следва да са разположени на не повече от 325 mm от надлъжните равнини, допирателни към външните ръбове на колелата на задната ос.
-